学校諸経費の口座振替による集金について
关于学校各项缴费均由帐户转帐的通知

本校では、学年費・給食費などの集金は、銀行等からの引き落とし制度を採用しています。ご理解いただき、下記のとおり口座振替の手続きを行ってください。

本校实施将班费、午餐费等从银行帐户转帐的缴费制度。请按照以下方法办理相关手续。敬请理解。

記
内 容

1. 指定金融機関 銀行 支店 (TEL)
指定的金融机关 银行 支店 电话

上記の金融機関に口座をお持ちでない方は新しく開設してください。
如果没有上述指定的银行帐户时需另行开户。

2. 手続き ※入学式前までにお済ませください。
手续 请在入学典礼之前办完。

- ① 「預金口座振替依頼書」に必要事項をご記入の上、_____銀行_____支店へ持参してください。
请将「預金口座振替依頼書」之必要事項填好后，提交给_____銀行_____支店
- ② 在校の兄弟姉妹がいる場合で、既に口座がある場合も、「預金口座振替依頼書」を銀行に持参してください。(生徒一人ひとりに、預金口座振替依頼の手続きが必要です。)
有兄弟姐妹在校者，既使有帐户，也需要将「預金口座振替依頼書」提交给银行。(每位学生都必须办理「預金口座振替依頼書」的手续。)

手続きに必要なもの

办理手续时的所需材料

- 預金口座振替依頼書 存款帐户转帐申请单
- 預金通帳 存款簿
- 印鑑 印章
- 口座新設の場合は、健康保険証、運転免許証、住民票の写し等身分を証明できるもの。
如新开帐户时，必须要携带如健康保险证、驾驶执照、住民票等的身份证明。

3. 引き落とし日 毎月_____日
扣款日 毎月_____日

4. その他
其 它

就学援助制度を受けられる方は手続きの必要はありませんが、その旨を入学後に担任にお伝えください。(別途市町村の窓口で申請手続きが必要です。)

接受就学援助制度者，不必办理此手续，但在入学后请告知班主任。(需要另外到市町村窗口办理申请手续)

※お問い合わせ先
咨询处

_____小学校 担当_____ TEL _____
小学 负责人 电话